

Call for tenders' details

Title: Organisation, facilitation and development of educational training for the educational staff of the Early Childhood Centre (Centre de la Petite Enfance - CPE)

Start date: 20/11/2020

Time limit for receipt of tenders: 25/01/2021

Contracting authority: European Commission, DG Human Resources and Security (HR)

Status: Closed

Call for tenders question list

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
1	30/11/2020 11:42	03/12/2020 18:15	language of the trainers	I work for an organisation with excellent trainers that speak English and not French. Would it be admissible to include in the price a certified interpreter for the whole course duration?	03/12/2020 In line with point 3.2.3 of the tender specifications, Part 1: Administrative specifications, trainers must be proficient in French, at least corresponding to the level C1 on the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) scale (http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr). Trainers who do not attain this level of French, even when assisted by certified interpreters, do not fulfill this selection criterion.

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
2	16/12/2020 17:57	18/12/2020 12:25	Number of courses	can you confirm that the number of courses to be developed is 12 (as listed in EN-Annex I. - Part 2 General educational catalogue - Lot 1)?	18/12/2020 Annex I. (General educational catalogue - Lot 1) of the tender specifications Part 2 describes the trainings already developed and those to be developed. Only training courses n.8 (page 6) and n. 12 (page 8) have to be developed.
3	18/12/2020 13:41	22/12/2020 10:21	Number of courses	the question was about the case the contract is awarded. Can you confirm that all 12 courses will be needed to be developed?	22/12/2020 Only training courses n.8 (in page 6) and n. 12 (in page 8) have to be developed. The total number of trainings to be taught is 12 (10 already developed and two to be developed).

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
4	15/12/2020 18:28	22/12/2020 14:43	annex 8	in the English version we find "The proposal must be written in English." in the french version "La proposition doit être rédigée en Français." which is the right version? Do we need to decline it to the language we use?	22/12/2020 As indicated in the letter of invitation to tender: " Economic operators interested in this contract are invited to submit a tender in one of the official languages of the European Union". However, the technical offer should preferably be written in French. In particular, the extract from the handbook given to participants, which must be written in French. Consequently, in Annex 8, the sentence "The proposal must be written in French" is replaced by " The proposal must be written in one of the official languages of the European Union, preferably in French, with the exception of the extract from the handbook given to participants, which must be written up in French"
5	18/12/2020 17:58	22/12/2020 14:48	LANGUAGE OF THE OFFER	It is not clear whether the tender must be written in French or English	22/12/2020 In Annex 8, the sentence "The proposal must be written in French" is replaced by " The proposal must be written in one of the official languages of the European Union, preferably in French, with the exception of the extract from the handbook given to participants, which must be written up in French"

Call for tenders questions summary

#	Submission date	Publication date	Question subject	Question	Answer
6	04/01/2021 17:04	05/01/2021 09:35	Official deadline for the submission of tenders	We just received an email reminding us of the deadline for submission in 7 days. Considering that this deadline has been postponed to 25/01/2020 (see announcement on the platform), could you please confirm that this is an automatic message that does not take into account the postponement?	05/01/2021 We confirm that the email sent by eTendering is an automatic message that does not take into account the postponement of the deadline for submission of tenders to 25/01/2020. This email can be disregarded.
7	18/12/2020 18:01	05/01/2021 17:06	translation of the ToR / extension of deadline	could you provide the German translation of the tender documents or consider alternatevely one week extension of the deadline?	05/01/2021 The deadline to submit a tender is postponed to the 25/01/2021.
8	24/12/2020 15:05	07/01/2021 13:05	number of courses	we are confused about the number of courses. What is meant with "Only training courses n.8 (in page 6) and n. 12 (in page 8) have to be developed. The total number of trainings to be taught is 12 (10 already developed and two to be developed)." Does this mean that for 10 courses the material (layout, print material etc) is already available?	07/01/2021 For the courses already developed, teaching materials are available in electronic format. These materials must be updated where necessary, for example the reference of the new framework contract, the name of the new contractor and, where appropriate, the visual identity of the contracting authority. For the face-to-face courses, the contractor should print these materials for distribution to participants.